

Schwalbacher Zeitung

42. JAHRGANG NR. 52+53 23. DEZEMBER 2015 NIEDERRÄDER STRASSE 5 TELEFON 84 80 80



Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 30. Dezember: Wochennmarkt von 8 bis 18 Uhr auf dem Marktplatz.

Samstag, 9. Januar: Neujahrspaziergang der SPD zum Fuchstanz. Treffpunkt um 13.30 Uhr am Parkplatz Wilhelm-Leuschner-Straße.

Sonntag, 10. Januar: Neujahrsempfang der Stadt Schwalbach um 11 Uhr im großen Saal im Bürgerhaus.

Sonntag, 10. Januar: Kartenvorverkauf für die katholische Pfarrfastnacht um 15.30 Uhr im Pfarrsaal in der Taunusstraße.

Dienstag, 12. Januar: Informationsveranstaltung zum Neubau der Kita „Am Park“ um 19.30 Uhr im Gemeinde-

saal der evangelischen Friedenskirchengemeinde.

Mittwoch, 13. Januar: Bürgersprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburger um 16 Uhr im Raum 100 im Rathaus.

Mittwoch, 13. Januar: Vortrag des WiTechWi-Schülerlabors um 19.30 Uhr im Hörsaal der Albert-Einstein-Schule.

Stadtbücherei

Mittwoch, 6. Januar: Bilderbuchnachmittag mit „Herr Hase und Frau Bär: die lustige Schlittenfahrt“ um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 13. Januar: Bilderbuchnachmittag mit dem Erzähltheater Kamishibai und der Geschichte von „Benny Bär“ um 15.15 Uhr.

Verein kauft und verpackt Geschenke für arme Kinder

Schöne Bescherung

• Auch in diesem Jahr unterstützt der Schwalbacher Verein Kindertaler den Weihnachtsmann, in dem er viele Kinderwünsche erfüllt.



Viele Geschenke hat der Schwalbacher Verein Kindertaler für bedürftige Kinder gepackt.

Foto: privat

Schlitten, Lego, Duplo, Winterjacken und Zauberkästen waren nur einige der 70 Wünsche, die die fleißigen Helferinnen des Vereins gekauft und verpackt haben, um sie an die entsprechenden Familien verteilen zu können.

Wer dem Verein helfen möchte, auch in Zukunft bedürftige Schwalbacher Kinder unterstützen zu können, ist als Mitglied oder Spender jederzeit herzlich willkommen. Mehr Informationen können per E-Mail an info@kinderamt-schwalbach.de erfragt werden.



Prachtvolle Bäume. Mit einer Höhe von rund sechs Metern sind die beiden Weihnachtsbäume, die in diesem Jahr in der St.-Pankratius-Kirche stehen, besonders prachtvoll. Fast sechs Stunden brauchten Gerhard Frey, Burkhard Heinrich, Alfred und Michael Kaluza, Wolfgang Köhler, Engelbert Krüger, Michael und Helmut Scherer sowie Hans Witt am vergangenen Donnerstag, bis die beiden Bäume eingestellt, aufgestellt und geschmückt waren.

Foto: Schlosser

CDU und Interessengemeinschaft wundern sich über die städtische Pressemitteilung

SZ macht Weihnachtspause

Vorkaufsrecht spielt keine Rolle

• Die jüngste Mitteilung der Stadt, ein Rechtsgutachten habe ergeben, dass die Stadt kein Vorkaufsrecht für das Grundstück des Heizkraftwerks hat, sorgte vergangene Woche für einige Aufregung. Dabei hat das Gutachten keinerlei Bedeutung für die Verkaufsverhandlungen zwischen der Stadt und der Nassauischen Heimstätte (NH).

„Durch Veräußerung“, sagt er. Daher sei es ohne Belang, ob die Stadt ein Vorkaufsrecht hat oder nicht. Nun müsse aber ein entsprechender Kaufvertrag zwischen der NH und der Stadt verhandelt und vereinbart werden. Die notwendigen Mittel für den Kauf seien im städtischen Haushalt eingeplant.

Ahnlich sieht es auch die Interessengemeinschaft Fernwärme. Dessen Sprecher Arnold Bernhardt sagt: „Dass die Stadt bei einer Veräußerung des Heizwerkgrundstücks an einen

Dritten kein Vorkaufsrecht geltend machen kann, ist der Vorkaufsrecht. „Die Nassauische Heimstätte wolle und werde nicht an einen anderen Käufer als die Stadt Schwal-

bach veräußern“, sagt er. Daher sei es ohne Belang, ob die Stadt ein Vorkaufsrecht hat oder nicht. Nun müsse aber ein entsprechender Kaufvertrag zwischen der NH und der Stadt verhandelt und vereinbart werden. Die notwendigen Mittel für den Kauf seien im städtischen Haushalt eingeplant.

Ahnlich sieht es auch die Interessengemeinschaft Fernwärme. Dessen Sprecher Arnold Bernhardt sagt: „Dass die Stadt bei einer Veräußerung des Heizwerkgrundstücks an einen

Kein Blättchen

• Die Schwalbacher Zeitung macht Weihnachtspause.

Am 30. Dezember und am 6. Januar erscheint kein „Gelbes Blättchen“. Die nächste Ausgabe finden Sie am Mittwoch, 13. Januar 2016, in Ihren Briefkästen. Das ganze Team der Schwalbacher Zeitung wünscht frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr.

Ortgericht Schwalbach

Sprechstunde

• Das Ortgericht bleibt „zwischen den Jahren“ geschlossen.

Die nächsten Sprechstunden finden am Mittwoch, 6. Januar, von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr und am Freitag, 8. Januar, von 7 Uhr bis 9.30 Uhr statt.

Fortsetzung auf Seite 3 red

Treue-Angebot

für unsere Kunden

bis zum

30.12.2015

10 %

ab € 100,-

20 %

ab € 750,-

bei einem Einkaufswert

bei einem Einkaufswert

auf unser Schmucksortiment

(nicht auf Sonderpreise)

Schmuck & Edelsteine
Karaikos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

www.schmuck-karaikos.de

Gartenbedarf u. Kaminholzhandel
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn

Kaminholz-
verkauf

Tel./Fax 06173-60 83 80
Mobil 0162 - 47 61 268
www.kaminholz-richter.de

Schreibwaren
Anslan

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Nicht nur das Wetter ist Glücksache ...

Uhrbatterien-Wechsel

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren

Marktplatz 21, Telefon 06196/5 61 33 69

Neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr

Lotto-Toto

www.donnerwetter.de

Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997

Mi	23.12.	M 18.00 Uhr	Roratemesse; anschl. Rosenkranzgebet
Do	24.12.	P 15.30 Uhr	Krippenfeier
		18.00 Uhr	Christmette
Sa	26.12.	P 9.45 Uhr	Messe zum 2. Weihnachtsfeiertag – mit Kichenchor
So	27.12.	P 9.45 Uhr	Sonntagsmesse
Mi	30.12.	P 8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
		M 18.00 Uhr	Rosenkranzgebet
Fr	01.01.	P 17.00 Uhr	Messe zum Jahreswechsel
So	03.01.	P 9.45 Uhr	Sonntagsmesse
Mi	06.01.	P 8.30 Uhr	Rosenkranzgebet
		9.00 Uhr	Wortgottesdienst mit Kommunionfeier
Do	07.01.	M 17.00 Uhr	Werktagsmesse; anschl. Rosenkranzgebet
Sa	09.01.	M 17.00 Uhr	Eucharistische Anbetung
So	10.01.	P 9.45 Uhr	Vorabendmesse
Mi	13.01.	P 8.30 Uhr	Sonntagsmesse mit den Sternsingern
		15.00 Uhr	Rosenkranzgebet
		M 18.00 Uhr	Tischmesse im Gemeindesaal
			Rosenkranzgebet

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de; St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de; Internet: www.katholisch-schwalbach.de; Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200 Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

Do.	24.12.	15.30 Uhr	Familiegottesdienst mit Krippenspiel (Pfarrerin Christine Gengenbach und Familienreferentin Eva Witte mit Team)
		17.30 Uhr	Vespergottesdienst (Pfarrerin Christine Gengenbach)
		23.00 Uhr	Christmette (Prof. Hans-Günter Heimbrock)
Fr.	25.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Pfrin. Christine Gengenbach)
Sa.	26.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Prädikant Eckhard Kuhn)
Sa.	27.12.	10.00 Uhr	heute kein Gottesdienst, Einladung Friedenskirchengem.
		15.30 Uhr	Weihnachtliedersingen mit Andacht (Pfrin. Gengenbach)
Do.	31.12.	18.30 Uhr	Jahresabschlussgottesdienst (Pfarrer Michael Gengenbach)
Fr.	01.01.	17.00 Uhr	Jahresanfangsgottesdienst (Pfrin. Christine Gengenbach)
So.	03.01.	10.00 Uhr	heute kein Gottesdienst, Einladung Friedenskirchengem.
So.	10.01.	10.00 Uhr	Gottesdienst. Abendmahl (Pfrin.i.R. H. Heimbrock-Stratmann)

Alle Telefonie 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

Do.	24.12.	15.00 Uhr	Gottesdienst f. Familien m. kleineren Kindern
		16.30 Uhr	Gottesdienst f. Familien m. größeren Kindern
		18.00 Uhr	Christmette (Birgit Reyher)
Fr.	25.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Birgit Reyher)
Sa.	26.12.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Gabriele Weger)
Do.	31.12.	18.00 Uhr	Gottesdienst zum Jahresausklang (B. Reyher)
So.	03.01.	10.00 Uhr	Gottesdienst m. Abendmahl, anschl. Kirchencafé
So.	10.01.	10.00 Uhr	Gottesdienst (Eckhard Kuhn) Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Chor, Spielkreise, Spielgruppe Kirchenmäuse, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, Gemeindepädagogin: Christopher Bechthold (Tel. 950686), www.friedenskirche-schwalbach.de Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 8884 46 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

Do. 24.12. 16:00 Uhr Weihnachtsgottesdienst (Bernd Schneider)

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

Do	24.12.	16:00 Uhr	Familiegottesdienst mit Pastorin Ann-Christin Dombrowski
So	27.12.		Winterpause
So	03.01.		Winterpause
So	10.01.	11:00 Uhr	Allianzgebetswoche im Ev. Gemeindehaus Eschborn kein Gottesdienst am Schiffsspielplatz!

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 9216009 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 950795
www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gäste sind herzlich willkommen!

Gottesdienst Mittwoch — 20.00
Gottesdienst Sonntag — 09.30
Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Herzlichen Dank

sagen wir allen, die mit uns Abschied nahmen, sich in der Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Elke Kreiner
geb. Wichmann
† 25. November 2015

Schwalbach am Taunus, im Dezember 2015



Edeltraut Anna „Josefa“ Weishaupt
geb. Sedlak
† 3. Dezember 2015

HERZLICHEN DANK
allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige und liebevolle Weise zum Ausdruck brachten.

In stiller Trauer
Sylvia Weishaupt und Dr. Karin Blab
Johannes und Irina Weishaupt
mit Viktoria-Luise, Moritz-Leopold und Helene-Sophie

Schwalbach (Taunus), im Dezember 2015



Bestattungshaus Grieger



- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof), 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: **06196 / 95 2345-0**

Geburtstag, Jubiläum, Hochzeit, Todesfall

... mit einer Familienanzeige informieren Sie alle Schwalbacher schnell und preiswert und vergessen mit Sicherheit niemanden.

Schwalbacher Zeitung



W. STEFFENS & SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53

61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 06173/94090 · TELEFAX 06173/94091



Gabriele Vöth
Fachgeprüfte Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann

— BESTATTUNGSDIENSTE —

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigung aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46



SZplus

Die Schwalbacher Zeitung für jeden Tag



Schwalbacher Spalten

Blick in die Zukunft

Das Schöne an Vorhersagen zum Jahresende ist, dass niemand erwartet, dass sie wirklich eintreffen. Also kann man zum Schluss eines Jahres in Kaffeebechern, Tierknochen und Kristallkugeln schauen und hemmungslos herumspekulieren, was in Schwalbach 2016 so alles passieren wird. Im Januar verkauft die Nasauische Heimstätte das Heizwerkgrundstück an einen chinesischen Investor. Im Februar erklärt die Stadt, dass „Am Erlenborn“ und am Westring je 150 statt 100 Flüchtlinge untergebracht werden müssen. Im März übernimmt eine sozialliberale Koalition das Kommando in der Stadtverordnetenversammlung. Im April gehen die Bauarbeiten

Mathias Schlosser

Bauarbeiten wurden pünktlich vor Weihnachten abgeschlossen

Sandring ist fertig

• Auch der zweite Bauabschnitt der Straße „Am Sandring“ wurde jetzt fertig gestellt. „Wir freuen uns über eine doppelte Punktlandung. Die Bauzeit konnte eingehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

Nun verfügt die komplette Straße über eine neue Wasserleitung und eine neue Straßen gestaltung. Die Straße ist durchgehend sieben Meter breit, drei Meter davon dienen als Fahrbahn, zwei Meter als Parkstreifen. Die Breite des Gehweges beträgt jetzt einen bis ein halb Meter. Um diese breitere Gehwegfläche auf einer Seite einrichten zu können, wurde der Gehweg auf der anderen Seite zurückgebaut. Ziel des breiteren Gehweges auf einer Straßenseite ist es, mehr Platz für Kinderwagen oder Rollatoren zu schaffen.

Aufgrund der günstigen Wit

terung und der zügigen Arbeit der Firma Henning konnte Anfang Dezember die sogenannte Schwarzdecke eingebaut werden. Die Auftragssumme für die Sanierung von Straße und Gehweg des zweiten Bauabschnitts sowie der Spechtrstraße zwischen Schwalben- und Adlerstraße beläuft sich auf rund 293.000 Euro. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz stellenweise umsäumen, wurden weitestgehend erhalten. Um die Baumwurzeln zu schonen wurde der Weg zwischen den Bäumen neu angelegt. Bänke und Papierkörbe werden in einer etwas geänderten Weise wieder aufgestellt und verankert. Zwei Bänke sollen dabei über Eck aufgestellt werden, sodass dort eine angenehme „Plauschecke“ entsteht.

red

... nämlich zu der Frage, zu welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen.

Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

Bekanntmachung

RWE Energiedienstleistungen GmbH

Fernheizwerk Schwalbach-Limes

Adolf-Damaschke-Straße 14
65824 Schwalbach
Telefon 06196 / 88169-0
Fax 06196 / 88169-22

Jahresendablesung

der Einfamilienhäuser im FernwärmeverSORGungsgebiet Schwalbach-Limes

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, im Zeitraum **vom 08.01.2016 bis zum 30.01.2016** werden durch RWE ED-Mitarbeiter des Fernheizwerkes Schwalbach in den Einfamilienhäusern in der Limesstadt die Warmwasser- und Wärmemengenzähler abgelesen.

Falls Sie in dem Ablesezeitraum abwesend sind, bitten wir um Meldung der Jahresendzählerstände per Telefon oder Fax.

Ihr Fernheizwerk

**Wir wünschen Ihnen ein gesundes
und erfolgreiches neues Jahr.**

Kleinanzeigen

Ruhiger Frührentner, 52 Jahre, sucht ruhiges, möbliertes Zimmer (Badmitbenutzung), gerne ab 1. Januar oder später, Tel. 01575/3538006

Schwalbach: 2-Zi.-Wohnung, ca. 46 qm, Parterre, Küche, Wannenbad, ab sofort zu vermieten, EUR 440,- + EUR 110,- Nk. + Kt. Tel. 0160/93705512

Wir suchen eine Haushaltshilfe für EH in Schwalbach, nahe Niederhöchstädtener Bahnhof. Einsatz 1x wöchentl. für etwa 5 Stunden. Tel. 01516/5413007

4-Zi.-Altbau-Wohnung in Bad Soden zu vermieten ab 1.2. oder 1.3.2016, 93 qm, Miete EUR 850,- + ca. EUR 190,- Nk., 1. Stock, 3 Mietparteien, überdachter Balkon, großer Garten zur Mitbenutzung. Tel. 06196/22762

CDU und Interessengemeinschaft ...

Vorkaufsrecht spielt keine Rolle

Fortsetzung von Seite 1

... nämlich zu der Frage, zu welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu

welchen Bedingungen die Stadt Schwalbach das Grundstück von der NH kaufen kann.

Aktueller Stand der Verhandlungen, die Anfang 2016 weitergehen sollen, ist, dass die NH zwar grundsätzlich bereit ist, das Grundstück an die Stadt Schwalbach zu verkaufen. Die finanziellen Aufwendungen der Stadtwerke für die Wasserleitung werden voraussichtlich 175.000 Euro betragen.

Zurzeit werden die Gehwege auf der kleinen, dreieckigen Grünanlage zwischen „Am Sandring“ und Meisenstraße gebaut. Die Hecken, die den Platz

red

... weitergehalten werden, wir sind wie versprochen vor Weihnachten fertig“, freute sich Bürgermeisterin Christiane Augsburger.

red

... nämlich zu der Frage, zu



Die AES-Schüler Daniel Neitzel und Dominik Guggemoos beim Kalibrieren der pH-Mess-Glaselektrode mit einer pH-Reihe im kleinen Labor, das Apotheker Frederik Modrack in seiner Pinguin-Apotheke als Winterquartier für das WiTechWi-Schülerlabor zur Verfügung gestellt hat. Foto: WiTechWi

AES-Schüler berichten von den Aktivitäten des WiTechWi-Schülerlabors im Naturbad

Wie gut ist die Wasserqualität?

Am Mittwoch, 13. Januar, werden die beiden Schüler Daniel Neitzel und Dominik Guggemoos von den Aktivitäten des WiTechWi-Schülerlabors im Schwalbacher Naturbad sowie von ihrer Exkursion zur ehemaligen Kupfermine Sommerkahl im Spessart berichten. Ihren Vortrag halten sie um 19.30 Uhr im Hörsaal der Albert-Einstein Schule (AES).

Das Schülerlabor gibt es seit 2013. Den Anstoß dafür gab WiTechWi-Mitglied Klaus Beeg, der seitdem das Labor ehrenamtlich betreut. Die Kulturreis GmbH stellte Mittel für die Anschaffung von Geräten und Chemikalien zur Verfügung.

Schwimmmeister Markus Ramm schaffte im Naturbad die entsprechenden räumlichen

Möglichkeiten zur Einrichtung eines Schülerlabors. Die Schülerlaborantin führen im Naturbad Messungen zur Beurteilung der Badewasserqualität und der Funktion des Pflanzen-Wasser-Regenerationsbeckens durch.

Die Messergebnisse der Juniochemiker sind – neben den Messergebnissen eines akkreditierten Labors – für das Team des Naturbads von großem Interesse.

Nach der Badesaison zieht das Schülerlabor in sein Winterquartier um. Apotheker Frederik Modrack stellt dafür in seiner Pinguin-Apotheke einen kleinen Raum zur Verfügung.

Er und seine Mitarbeiter helfen stets aus, wenn die Schülerlaborantin etwas brauchen.

Auch von anderen Seiten bekommt das Schülerlabor Unterstützung: Dr. Thomas Bayer,

der Leiter des Arbeitskreises WiTechWi, vermittelte beispielweise die Möglichkeit, notwendige Arbeiten für die Kalibrierung der Bestimmungsmethoden im Provadis-Ausbildungslabor in Höchst durchzuführen.

Und als der Schwalbacher Hobby-Mineraloge Edgar Gessner hörte, dass die Schülerlaborantin in mitgebrachtem Gestein von einer Spessart-Exkursion auf chemischem Wege Kupfer nachgewiesen hatten, übergab er ihnen für die ergänzende mineralogische Betrachtung ein Auflicht-Mikroskop.

Wie sie die Ihnen gebotenen Möglichkeiten mit welchen Ergebnissen sinnvoll nutzen, darüber werden Daniel Neitzel und Dominik Guggemoos beim WiTechWi-AES-Abend am 13. Januar berichten. Der Eintritt ist frei.

Am Montag, 11. Januar, beginnt der nächste Zyklus der Deutschkurse im Bürgerhaus.

Informationen zu den einzelnen Kursen gibtes auf der Homepage der Stadt unter www.schwalbach.de, grünes Kapitel „Rathaus & Bürgerservice“, im Kasten mit den „Service-Links“. Auskunft erteilen zudem die Deutschlehrerinnen Aysen Yildirim unter der Rufnummer 5232712, Yvonne Schallenberg unter 06173/608364, Ute Hameister unter 5240625 und Victoria Drasen-Segbers unter 06195/6742585.

red

Jeden Tag informiert!

www.schwalbacher-zeitung.de

Im Juni Bürgerfahrt in die polnische Partnerstadt Olkusz

Fahrt nach Krakau und Kattowitz

Vom 8. bis 12. Juni 2016 findet die nächste Bürgerfahrt in Schwalbachs polnische Partnerstadt Olkusz statt.

Das Programm bietet Gelegenheit, die Stadt und deren Umgebung kennen zu lernen. Vorgesehen sind Ausflüge nach Kattowitz, mit Besuch des schlesischen Museums, sowie in die nahegelegene alte Königsstadt Krakau.

Das kommunale Jugendbildungswerk lädt Jugendliche ab 14 Jahren, die aus Schwalbach sind oder die hier eine Schule

besuchen zur Teilnahme an der Bürgerfahrt ein und bezuschusst die Reisekosten mit Ausnahme eines Eigenanteils in Höhe von 100 Euro. Die Programmkosten werden über die Partnerschaftsvereine gedeckt. Unterbringung und Verpflegung erfolgt in Gastfamilien, so dass darüber hinaus lediglich ein Taschengeld eingeplant werden muss.

Weitere Informationen für Jugendliche gibt es bei Jugendbildungswerkreferent Achim Lürtzen unter der Rufnummer 804-151. Er wird die Reise auch begleiten. red

SPD Schwalbach unterwegs Versammlung des Arbeitskreis Städtepartnerschaft Olkusz

Großes Programm im nächsten Jahr

Der traditionelle Neujahrsspaziergang der SPD Schwalbach findet diesmal am Samstag, 9. Januar statt. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr am Parkplatz an der Wilhelm-Leuschner-Straße. Von dort geht es mit dem Auto für Mitfahrgelegenheiten ist gesorgt – nach Falkenstein. Anschließend wandern die Teilnehmer zum Fuchstanz, um dort mit einem Glühwein auf das neue Jahr anzustoßen. Hartmut Hudel, der Vorsitzende der SPD-Fraktion, freut sich schon auf die Veranstaltung: „Schoch in den letzten Jahren war dies immer wieder eine schöne Gelegenheit, um sich kennenzulernen, miteinander zu reden und sich einfach in schöner Umgebung und frischer Luft zu bewegen.“ red

Anke Kracke berichtete aber zunächst über die gelungene Bildung und Teilnahme der Europastraße beim Frankfurt Marathon. Alle Partnerschaftsstädte waren vertreten und ließen mit einem gemeinsamen Trikot. Unter den über 1.100 Mixed-Staffeln belegten sie den 43. Platz. Es herrschte eine gute Stimmung. Mitglieder der Turngemeinde betreuten die Läufer und am Abend wurde dann auch zünftig in der Jahnturnhalle gefeiert. Im nächsten Jahr soll wieder eine Staffel gemeldet werden.

Günter Pabst berichtete über die sehr gut besuchten Veranstaltungen des 15. Polnischen Kaleidoskops mit dem Höhepunkt des Klezmerkonzerts der Lubliner Klezmorim und der Fotoausstellung „Jüdisches Leben in Lublin“. Auch für das kommende Jahr ist es dem Arbeitskreis wieder gelungen, namhafte Referenten und interessante Veranstaltungen nach Schwalbach zu holen. Den Auftakt zum 16. Polnischen Kaleidoskop bildet der Vortrag von Dr. Uwe Arndt „Das neue Gesicht Polens – Gesellschaftliche und politische Entwicklung“. Es geht darum, die neue Entwicklung nach den Parlamentswahlen und dem deutlichen Sieg der national-konservativen PIS zu analysieren. Im zweiten Teil des Abends „Reiseziele“ stellt Uwe Arndt einige Städte in Südpolen vor.

Am 7. März 2016 wird der Film „Drei Farben: Weiß“ aus der Trilogie des polnischen Regisseurs Krzysztof Kieslowski gezeigt. Die ehemalige Schwalbacher Stadträtin Dr. Ulrike Scholz übernimmt die Einführung und anschließende Diskussion. Nach dem Film folgt das große Konzert „Drei Farben...trzy kolory“ mit „Mongaux und die BANDiten“ am 15. März. Auf musikalischer und poetischer Ebene beschäftigt sich die Gruppe mit dem Inhalt und mit den Emotionen, die die Filme von Kieslowski auslösen. Begleitet wird die Band in einer medialen Performance

von der Installation des Videokünstlers Thomas Enbergs. Er lässt sich von Stimmungen der Musik inspirieren, bringt eigenes und Tricolore-Filmmaterial zusammen. Am 18. April präsentieren Horst und Petra Rauer Fotos von der „Polenreise: Auf jüdischen Spuren“. Ende April und im Mai folgen Veranstaltungen mit einem „obergeschissen Schwerpunkt“. Am 26. April liest Mathias Nawrat aus seinem neuen Roman „Die vielen Tode unseres Opas Jurek“, auch eine Zeitreise durch die Geschichte Polens.

Am 23. Mai folgt dann der Film „Wer bin ich? Schlesische Lebensläufe“ mit einem anschließenden Gespräch mit dem Regisseur Andrzej Klamt. In der letzten Veranstaltung beschäftigt sich dann Dr. Andrzej Kaluza vom Deutschen Polen-Institut Darmstadt mit Minderheiten in Polen. Oberschlesien.

Das Programm des ersten Halbjahres endet mit der Bürgerfahrt nach Olkusz. Neben der Partnerstadt werden auch Krakau und Kattowitz besucht. Wer Interesse hat, erhält nähere Informationen bei Günter Pabst unter der Rufnummer 86288, per E-Mail an pabst@gmx.eu oder bei der Kulturreis GmbH unter der Rufnummer 81959.

Eine Veränderung gibt es im Vorstand des Arbeitskreises: Marianne Adamek, die aus dem Vorstand ausgeschieden ist, wurde für ihre engagierte langjährige Arbeit gewürdigt. Barbara Cebulla, Sofie Kaluza, Anke Kracke, Bartek Krolak, Marian Gigla und Günter Pabst werden weiterhin im Vorstand arbeiten. Neu hinzu gewählt wurde Erich Stichel, der schon seit einiger Zeit für die Interneite www.freunde-olkusz.eu zuständig ist.

Künftig sollen aber auch die Mitglieder noch stärker in die Arbeit mit einbezogen werden, sodass insgesamt die Arbeit auf mehrere Schultern verteilt wird. Ein gutes Beispiel für dieses Engagement war der diesjährige Schwalbacher Weihnachtsmarkt. Sieben Familien haben Bigos, das polnische Nationalgericht, gekocht und viele haben sich beim Standdienst abgelöst. Mit dem Ende des Weihnachtsmarktes war das Bigos ausverkauft, ebenso das polnische Bier und der Wodka.

Das traditionelle erste Treffen im neuen Jahr findet am Freitag, 28. Januar, statt. Gäste sind willkommen und können sich unter der Telefonnummer 86288 anmelden.

red

Faire Geschenkideen



aus dem Schwalbacher Fairtrade-Regal

SCHLIESSMANN

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661





Stadtverband stellt Liste für die Kommunalwahl im März vor – Infostand Mitte Januar

Grüne „ohne Scheuklappen“

● Die Liste von Bündnis90/Die Grünen für die Kommunalwahl im März 2016 verbindet bekannte Gesichter mit neuen Mitstreitern. „Ohne ideologische Scheuklappen, mit Blick für das Machbare und mit viel Liebe für Schwalbach“ soll es im neuen Jahr ans Werk gehen.

Auf Platz eins der Liste steht mit Barbara Blaschek-Bernhardt die derzeitige Fraktionsvorsitzende der Grünen, die sich im Haupt- und Finanzaus-

schuss für die Geschicke der Stadt engagiert. Auf Platz zwei folgt Thomas Nordmeyer, der sich in den vergangenen fünf Jahren besonders für eine behutsame Stadtentwicklung und Verbesserungen für den Radverkehr eingesetzt hat.

Danach kommen mit Marion Downing - die derzeitige Vorsitzende des Ausschusses für Jugend, Kultur und Soziales - und mit Arnold Bernhardt ein erfahrener Kommunalpolitiker, der sich überdies als Initiator und Sprecher der Inter-

essengemeinschaft Fernwärme einen Namen gemacht hat, sowie Gertrud Blum, die die Grünen zurzeit im Magistrat vertritt. Auf Platz sechs der Liste steht mit Johann Reichert ein Ur-Schwalbacher, den viele als unterschiedlichen Schuelternvertretungen kennen und der sich seit vielen Jahren für die Gestaltung der Altstadt engagiert. Auf Tanja Schmitt-Losert, eine Juristin, folgt mit Dr. Stephan Schmidt ein Schwalbacher Mediziner, der in den 90er Jahren in der Bürgerinitiative Wildwiese mit den Grünen an einem Strang zog. Anastasios Papakostas, ein in der Solarbranche bekannter erfolgreicher Unternehmer, steht auf Platz neun der Liste.

Auf den Plätzen 10 bis 21 folgen Britta Schneider, Dr. Rainer Roßberg, Dominika Andrin, Gisela Schwunk, Frank Holtmeier, Hildegard Kemper, Alan Downing, Ernst Berge, Edith Grunz, Rudolf Ehm, Ilona Kessler und Klaus Böckner.

Die Grünen haben nach eigenen Angaben in den vergangenen Jahren mit dem Ausbau der Kleinkinderbetreuung, dem Kampf um gerechte Fernwärmepreise, dem Naturbad und zuletzt bei der Diskussion um die Gestaltung des Unteren Marktplatzes deutliche Akzente gesetzt und sie vertrauen weiterhin auf den Dialog mit den Schwalbachern. Sie sind eingeladen, am Freitag, 15. Januar, am Marktplatz den Entwurf für das Kommunalwahlprogramm zu diskutieren. red



Für die Schwalbacher Grünen kandidieren unter anderem (von links) Dr. Rainer Roßberg, Alan Downing, Thomas Nordmeyer, Barbara Blaschek-Bernhardt, Arnold Bernhardt, Johann Reichert und Marion Downing.

Foto: B90/Die Grünen

Mitgliederversammlung des Hospizvereins Lichtblick – Monika Kress ist neue Vorsitzende

Neuer Vorstand gewählt

● Bei der Mitgliederversammlung des Hospizvereins Eschborn-Schwalbach stand Anfang Dezember die Wahl eines neuen Vorstands auf dem Programm.

Mit dem Ende der Amtszeit des bisherigen Vorstands legte auch die bisherige erste Vorsitzende Ilse Liebetanz nach vier Jahren Vorsitz aus Altersgründen ihr Amt nieder.

Ihr und dem gesamten Vorstand wurde einstimmig Entlastung erteilt und mit Entlastung der vergangenen Jahre

gedankt. Der Hospizverein hat nach eigenen Angaben in den vier Jahren seit seiner Gründung gute Arbeit geleistet und ist in Eschborn, Niederhöchstadt und Schwalbach inzwischen gleichermaßen bekannt und gut vernetzt. „Wir haben in dieser Zeit weit über 30 Schwerstkranken und sterbende Menschen begleitet“, berichtet die ausscheidende Vorsitzende, Ilse Liebetanz. Der Verein hat 19 Hospizhelfer.

Der neue Vorstand setzt sich aus den Hospizhelferinnen Monika Kress als Vorsitzende

und Marlies Herrmann als stellvertretende Vorsitzende zusammen. Martina Dombek wurde zur Kassenwartin gewählt, Miriam Liebetanz ist Schriftführerin und Birgit Kirschbaum, Waltraud Essig und Maria Richter wurden als Beisitzerinnen berufen.

„Wir wünschen unserem neuen Vorstand eine segensreiche Zeit und Zuversicht und Kraft für seine Aufgabe. Den Hospizhelferinnen und -helfern gilt unsere große Anerkennung für ihre Tätigkeit“, so Ilse Liebetanz. red

Weihnachtskonzert in der Tschechischen Schule am Kronberger Hang – „Quadrille“ zu Gast

Besuch aus dem Riesengebirge

● Ende November spielte in der Tschechischen Schule am Kronberger Hang das Kammerensemble Quadrille aus der tschechischen Stadt Jablonet an der Iser im Riesengebirge.

Im Rahmen einer Städtepartnerschaft gastiert „Quadrille“

seit vielen Jahren im Dezember in Sulzbach und gab dort auch in der katholischen Kirche ein Adventskonzert. In die Tschechische Schule kam das Ensemble zum ersten Mal, dieses Jahr mit fünf Mitgliedern.

Leiterin Hana Friedován spielte Querflöte und sang mit ihren vier Kollegen zu Cello, Gitar-

und Klavier. Die Schüler im Alter bis zwölf Jahre unterbrachen an diesem Vormittag ihren Unterricht, um in der Aula das Konzert zu erleben. Viele Eltern kamen ebenfalls hinzu.

Die Musiker hatten das Konzert speziell auf Kinder und Jugendliche ausgerichtet und spielten neben weihnachtlichen Klassikern zum Beispiel auch die Musik des Märchenfilmes „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“, der im deutschen Fernsehen regelmäßig zur Adventszeit ausgestrahlt wird. Immer wieder forderten die Musiker ihre jungen Zuhörer auf mitzusingen, den Takt zu brummen oder verteilten Glöckchen zum Mitklängeln.

Bevor die Kinder in den Unterricht zurückkehrten, stärkten sie sich mit Stollen, typisch tschechischen Canapées, Wallnussküchen und anderen Leckereien vom Buffet, das die Eltern vorbereitet hatten. Die Musiker von „Quadrille“ fuhren nach ihrem Auftritt zurück nach Sulzbach, wo sie auf dem Sulzbacher Weihnachtsmarkt bereits erwartet wurden. ml



„Quadrille“ spielte nicht nur Weihnachtslieder.

Foto: Lelek

essengemeinschaft Fernwärme einen Namen gemacht hat, sowie Gertrud Blum, die die Grünen zurzeit im Magistrat vertritt. Auf Platz sechs der Liste steht mit Johann Reichert ein Ur-Schwalbacher, den viele als unterschiedlichen Schuelternvertretungen kennen und der sich seit vielen Jahren für die Gestaltung der Altstadt engagiert. Auf Tanja Schmitt-Losert, eine Juristin, folgt mit Dr. Stephan Schmidt ein Schwalbacher Mediziner, der in den 90er Jahren in der Bürgerinitiative Wildwiese mit den Grünen an einem Strang zog. Anastasios Papakostas, ein in der Solarbranche bekannter erfolgreicher Unternehmer, steht auf Platz neun der Liste.

Auf den Plätzen 10 bis 21 folgen Britta Schneider, Dr. Rainer Roßberg, Dominika Andrin, Gisela Schwunk, Frank Holtmeier, Hildegard Kemper, Alan Downing, Ernst Berge, Edith Grunz, Rudolf Ehm, Ilona Kessler und Klaus Böckner.

Die Grünen haben nach eigenen Angaben in den vergangenen Jahren mit dem Ausbau der Kleinkinderbetreuung, dem Kampf um gerechte Fernwärmepreise, dem Naturbad und zuletzt bei der Diskussion um die Gestaltung des Unteren Marktplatzes deutliche Akzente gesetzt und sie vertrauen weiterhin auf den Dialog mit den Schwalbachern. Sie sind eingeladen, am Freitag, 15. Januar, am Marktplatz den Entwurf für das Kommunalwahlprogramm zu diskutieren. red



Der neue Ausländerbeirat. Am vergangenen Donnerstagabend konstituierte sich der neu gewählte Schwalbacher Ausländerbeirat. Vorsitzende ist Sumeet Anand (2.v.l.), ihre beiden Stellvertreter sind Erkan Bilic (links) und Ases Tiffrasi (Mitte). Alle drei sind Kandidaten der Internationalen Schwalbacher Liste ISL-DAGS. Die weiteren beiden Mitglieder des neuen Ausländerbeirates sind Alida Dethmers (rechts) und Alaaattn Kasimov von der Demokratischen Interkulturellen Liste DIL. Die nächste öffentliche Sitzung des neuen Gremiums wird im März 2016 sein. Foto: mag

15-jähriger Jugendlicher aus Schwalbach wurde am Eschborner Bahnhof niedergeschlagen

Prügel für selbstlosen Helfer

● Weil er einem anderen Jungen helfen wollte, ist ein 15-Jähriger aus Schwalbach am Montag vergangener Woche in Eschborn von zwei unbekannten Tätern niedergeschlagen worden.

Er war gegen 12 Uhr auf dem Fußweg zwischen der Schwalbacher Straße und dem S-Bahn-

hof Eschborn-Mitte unterwegs gewesen. Dort sah er zwei etwa 16 Jahre alte Jungen, die einen etwa 12-Jährigen umherschubsten. Der Geschädigte ging dazwischen und versuchte, die Täter von weiteren Handlungen abzuhalten. Diese richteten sich daraufhin jedoch gegen ihn und schlugen mehrfach auf ihn ein, bis er für einen kurzen Moment

das Bewusstsein verlor und zu Boden ging.

Als er wieder zu sich kam, waren sowohl der Schläger als auch das vermeintliche Opfer verschwunden. Der 15-Jährige wurde durch Angehörige abgeholt und in ein Krankenhaus gebracht, wo nur leichte Verletzungen festgestellt wurden. pol

Im Bürgerbüro erhältlich

Neues MTK-Jahrbuch

● Das neue MTK-Jahrbuch 2016 vermittelt wieder einen informativen Überblick insbesondere zur Geschichte des Main-Taunus-Kreises und seiner Städte und Gemeinden. Auch Schwalbach vertreten, diesmal jedoch mit nur einem Autor.

Dieter M. Kunze, Architekt und Vorsitzender des Verschönerungsvereins Schwalbach, hat den Beitrag „Das Schwalbacher Schulhaus von Eduard Zais“ veröffentlicht. Themen sind Bau und Architektur der 1834/35 errichteten alten Schule in der Schulstraße und ihr Architekt Eduard Zais. Das ehemalige Schulgebäude wird heute als „Haus der Vereine“ genutzt. Das MTK-Jahrbuch 2016 gibt es zum Preis von 7 Euro im Bürgerbüro im Rathaus. red

Informationsveranstaltung zum Neubau der Kita „Am Park“

Die alten Bäume sollen bleiben

● Am Dienstag, 12. Januar, findet um 19.30 Uhr im Saal des Gemeindehauses der evangelischen Friedenskirchengemeinde in der Bahnstraße 13 eine Informationsveranstaltung zum Neubau der Kita „Am Park“ statt.

Ziel der zweiten Änderung des Bebauungsplans mit der Nummer 97 ist die Schaffung einer planungsrechtlichen Grundlage für den Neubau der Kindertagesstätte. Für diesen Zweck müssen zwei städtische Grundstücke mit insgesamt 2.300 Quadratmetern für den „Gemeinebedarf“ - eben den Bau eines Kindergartens - ausgewiesen werden. Ein wichtiges Ziel des Bebauungsplans

ist es laut einer städtischen Pressemitteilung, den Baumbestand der Grundstücke so weit wie möglich zu erhalten. Vorhanden sind beispielsweise eine ältere Eiche, eine große Platane, fünf größere Birken, eine Rosskastanie, eine achttägige Wildkirsche, eine große Kiefer und mehrere Ahornbäume.

Der bisher gern genutzte Fußweg soll, wenn auch in anderer Führung, weiterhin die Rödelheimer Straße mit der Straße „Am Park“ verbinden. Nach der Informationsveranstaltung wird der Entwurf des Bebauungsplans offen gelegt. Dann können sich Bürger den Entwurf im Rathaus ansehen und ihre Anregungen dazu äußern. red



AES-Schüler singen. Vollbesetzt war am Dienstag vergangener Woche die St.-Pankratius-Kirche beim Chorkonzert der Albert-Einstein-Schule (AES). Die drei Chöre und die Bigband des Schwalbacher Gymnasiums präsentierten sich dabei mit Weihnachtsliedern, aber auch mit anderen klassischen und modernen Stücken. Einige Schüler wagten sich auch mit Soli ans Mikrofon, wofür es viel Applaus von Eltern und Mitschülern gab. Foto: Schlosser

A Augenoptik

■ Optik Knauer e.K., Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730

A Autoglas

■ Autoglas Mobil Eschborn Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de, www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ Ing.-Büro Wünscher Tel. 1605 + 0177-2148496
A-Damaschke-Str. 19 - Geprüfte Kfz.-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ Sach-Verständigungs-Stelle 069/606086-0
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ Autohaus Schwalbach GmbH Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler Fax 881740
Mazda-Service - Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ Autohaus Ziplinski GmbH Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a - Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosserierarbeiten,
Lack- und Gläschäden
Renaultziplinski@aol.com
■ KFZ-Technik Autohaus Schulz Tel. 85270
Die Markenwerkstatt für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Autoservice und -handel

■ JS Autoservice 069/26023588
Kfz-Reparaturen aller Fabrikate, Reifenservice,
TUV-AU-Vorfahrten inkl. Hol- und Bringdienst

A Auto-Unfallhilfe

■ Eggenweiler GmbH, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autogas, Klimaanlage-Füllstation, Mietwagen: Homepg.: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

Ä Änderungsschneiderei

■ C.Yanboludan - schnell, sauber, preiswert 9539566
Damen- und Herrengarderobe,
Leder-, Pelz-, Gardinenänderungen - Marktplatz 9

B Bausparen und Versicherungen

■ Detlef Roßbach Tel. 502890
Bausparen- und Finanzfachmann

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ Moos & Söhne GmbH & Co. KG Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe.info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ Klewe Verwaltung und Beratung .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung,
Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation - www.klewe.com

C Computer

■ Complete GmbH Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ IT-Service Ingo Baumann Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 - Beratung - Verkauf -
Dienstleistungen - Netzwerke - Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de
■ PC-Service Schmitz, Computer, Tel. 5617437
Netzwerk, Telekommunikation, Mobil 0170/5443337
24h-Service, Reparatur, Wartung, Verkauf, PC- und
Laptopservice - info@pc-service-schwalbach.de
www.pc-service-schwalbach.de

C Copyshops/Drucksachen

■ Copy & Print, Bürobedarf von A - Z Tel. 83805
Mühl Gbr, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079
■ Trabert Spectral Druck GmbH Tel. 069/783367
Geschäftsdrucke, Flyer, Taverkarten, Plakate,
Prospekte, Kopien, Ausdrucke
info@trabert-spectral.de - www.kopie-frankfurt.de

D Dachdecker

■ Freund & Staudt Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I
■ R & B Bedachung Tel. 069/26944838
Meisterbetrieb Fax 069/26944846
Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspenglerei
r-b-bedachung@gmx.de

E Elektroinstallationen

■ Elektro Albat, Bahnhstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ Elektro-Kollmann, Anlagenbau 1374
Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte
■ Gerhard Schedelik 82298
Antennenbau, Reparaturen, Kundendienst,
Blitzschutzanlagen, Elektroanlagenbau
elektroschedelik@t-online.de
■ Karsten Schmiegel, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

TELEFON Service


E Energieberatung

■ eta-Plus Energieberatung Tel. 5241215
Energetische Altbauanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de - www.eta-plus.de
■ IBK Gebäude-Energieberatung Tel. 8828928
Bausachverständiger, Fax 8828929
staatlich anerkannte Energieberater,
Sanierungskonzepte, Fördermittelberatung
info@ibk-bauberater.de - www.ibk-bauberater.de

E Essen auf Rädern

■ Menüservice apetito AG Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/8020855
„Deutsches Rotes Kreuz -
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ Thomas Mann, Europaabgeordneter Tel. 85279
Würzburger Straße II Fax 888010
www.mann-europa.de

F Fahrräder

■ Fahrrad-Storck 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 33,-) - www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ Fahrschule Steff Meister 06196/3644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ Schliessmann, Farben - Tapeten 84661
Künstler- und Baselliefer, Marktplatz 8, 65824 Schwalbach

■ Farben Wandel, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ bht Bäder & Haustechnik GmbH Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro

■ Lorenz Fliesenverlegung Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice

■ Touali El Bahri Tel. 0179/6673486
Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

F Friseure

■ Friseur- & Beauty-Oase 85068
Friseur, Fußpflege, Kosmetik-Kabine - Marktplatz 30

■ Kammi - in Iris und Birgits Haarstudio 6524638
Gartenstraße 20

■ Friseur-Salon Nuran, Marktplatz 26 83507
Damen und Herren

F Fußpflege

■ Dolores Lopez Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086

■ Mobile Fach Fußpflege SOS Tel. 0157/56880245
Pediür, Fach Fußpflege - gründlich und flexibel

■ Silkes Kosmetikstübchen Tel. 82820
und med. Fußpflege - 18 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ Gartenbau Uwe Scherer Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

■ PAX Tel. 9505940

Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaudarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ Glaserei Schneider, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Duschläden, Duschkabinen, Spiegel nach Maß

I Immobilien

■ Adler Immobilien, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung - Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de

■ G&K Immobilienberatungs GmbH Tel. 533878
Immobilienvermittlung, Vermietung, Fax 533879
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.gk-immo.de - info@gk-immo.de

■ Haus & Grund Tel. 069/78800120
Ihr Partner rund um Ihre Immobilie Fax 069/34058943
h.j.langer@t-online.de - www.hug-sossenheim.de

■ M. Klotzbach 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen

■ Manfred Kuhfuss, IVD 069/3140260
Vermietung - Verkauf - Verwaltung - www.kuhfuss.de

■ Christoph Samitz Immobilien Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ Kai-Uwe Abel, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101

Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst - uweabel@aol.com

► Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ Anton Benedick, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser-
Installation, Kundendienst, Wartung, Nordosten
www.benedick.de

■ bht Bäder & Haustechnik GmbH Tel. 568631
Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de

■ Freund Heizung - Sanitär Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnen service

■ Ott-Haustechnik, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

K Kanalreinigung

■ Kanal Fay, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service
Kanalansierung - Gruben- u. Fettabscheiderentleerung

K Kosmetik + Nagelstudio

■ Anke Weltner-Mischner 1841
Lanburger Straße 20

Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

■ Traumhaft schön Kosmetiklandschaft 9531225
Inh. Melanie Steinert - Kosmetik, Massagen,
Fach Fußpflege mit hochwert. Produkten von „Barbor“
www.kosmetiklandschaft.de

K Kunsthandel + Kunsthändler

■ Galerie Bild und Rahmen Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte, Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ Logopädische Praxis Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von
Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen

■ Logopädische Privatpraxis Tel. 5252699
Veronica Pfizenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfizenreiter.com; veronika@pfizenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ Malermeister Dehmel Tel. +Fax 83525
Malerarbeiten, Fassaden, Teppichböden
Internet: www.malermeister-dehmel.de
E-Mail: malerdehmel@web.de

■ Armin Nagel GmbH Tel. 06173/65903
Malerarbeitsbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichböden, Fertigparkett

■ Malermeister Thomas Scheel Tel. 2024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Värmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ Markisen-Ostern, Friedrich-Stoltze-Str. 4a 81310

M Möbel

■ Möbel Sachs GmbH Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 - Wohnkonzepte zum Fax 86037
Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio, Schreinerei- und
Parkettlegemeisterbetrieb - info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ Jugendmusikschule 1976 e.V. Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de

■ Musikschule Taunus 06173/66110+640034
Öffentliche Musikschule im VDM
30 Unterrichtsräume in Schwalbach und Umgebung

P Parkettverlegung

■ Parkett-Sauer seit 1987 Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen,
lackieren, olen, intensiv reinigen - Vor-Ort-Beratung/
Verkauf - E-Mail: info@parkett-sauer.de

■ SJ-Parkett, Fertig-Parkett Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf - E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ Pizzeria „Trastevere im Schwanen“ Tel. 82275
Hauptstraße 21 - Pizza zum Abholen und Lieferservice,
Mittagstisch - www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ AWO-Sozialstation Tel. 06196/888011
Betreuung an Demenz erkrankten 06190/451300
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760

■ ASB -Arbeiter Samariter Bund Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft

■ Mobiles Pflegeteam Schwalbach .. Tel. 8834599
Anela Tomic, Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I

■ Ökumenische Diakoniestation Tel. 95475-0

Eschborn/Schwalbach - Essen auf Rädern

Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause

■ Sozialzentrum Eschborn und Tel. 7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036

Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ Reiner Hart Gmbh Tel. 1046
Schulstraße 9 - Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-Schlosser-Meister

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ Raumausstattung Eisenbrandt Tel. 42618
Polster, Gardinen, Bodenbeläge, Sonnenschutz, Insektenenschutz

R Rechtsanwälte

■ Rechtsanwälte Eschborn Tel. 06173/937293
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 322,
6570 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwälte.de

■ Egon Kellersmann Tel. 81096
Rechtsanwalt und Notar, Marktplatz 9
Fax 3642

■ Enrico Straka Tel. 848473
Rechtsanwalt
Auktionsgericht 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reinigungsservice

■ W & J Reinigungsservice 9995892
Haushalts- und Büroeinigung, Fensterreinigung,
Hausmeisterservice, Gartenarbeiten

■ Reisebüros

■ Reisebüro Kopp, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36 - www.komm-reisen.de

■ Selected Travel Reisecafé Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst - Schulstraße 14
Fax 8840037

www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rolläden

■ Alfred Müller KG, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

■ S Schlossereien

■ J. Hasselbach u. Sohn GmbH 85564
Salzböhrnstr. 8

■ S Schmuck

■ Schmuck + Edelsteine Karaskos 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen,
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ R. Böckner & Sohn, Wero-Studio 3355
Büro Bockenheimer Str. 7, Fenster - Türen - Rolläden,
Innenraumbau - Schlüsseldienst und Reparaturen
info@boeckner.de

■ Tischlerei Marc Philipp Buderus, 06171/
Zimmerschuhmühlenweg 14-18, Oberursel 8956995

■ Michael Graf Tel. 888047
Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ Eishout, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüsseldienst, -Notschlüssel, -Schlösser - Tresore -
Reparaturen/Beratung - 24 h Tür-Notöffnung

S Sicherheitstechnik

■ R. Böckner & Sohn Tel. 3355
Schlüsseldienst - Schließanlagen - Schlosser - Tresore -
Reparaturen/Beratung - 24 h Tür-Notöffnung

S Steuerberater

■ Dietrich M. Reimann Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ Basten GmbH Steuerberatung Tel. 500215
Expatriates - Moss, VAT
Sulzbach, im Haindell 1
sebastian.basten@datevnet.de - www.basten.de

T Tankstellen

■ Steier's freie Tankstelle Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43
Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ MedFa Tel. 0152/07678089
Patientenfahrten zu Chemo, Dialyse, Bestrahlung etc.
(Abrechnung mit allen Kassen), Flughafentransfer bis
8 Personen - u.reinhardt.mfs@gmail.com

■ Michael Volland Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ BCC Telecom Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63-69, Eschborn

W Wild

BSC Schwalbach feiert Weihnachten – Vorstand ist zufrieden

Mitglied seit einem halben Jahrhundert

● **Erster Vorsitzender Richard Peters** konnte bei der Weihnachtsfeier des BSC Schwalbach rund 100 Gäste im Vereinsheim begrüßen. Positiv feilt sein Jahresfazit aus. Es läuft rund und Peters ist mit dem abgelaufenen Jahr 2015 und dem Ausblick auf 2016 zufrieden.

Aufgrund der starken Jugendabteilung freut er sich, sicher schon bald das 400. Vereinsmitglied zu begrüßen. Im Spielbetrieb läuft es seiner Meinung nach „bestens“. Es gibt zwei Damenmannschaften, die erste Mannschaft ist derzeit Tabellenführer in der Gruppenliga. Außerdem sind Juniorinnen-teams von der U10 bis zur U16 am Start. Vier Juniorenmannschaften komplettieren das Feld der Jugendmannschaften. Die erste Herrenmannschaft steht auf einem hervorragenden

fünften Platz in der B-Liga und hofft, sogar noch ein bisschen höher zu klettern bis zum Ende der Saison. Eine zweite Herrenmannschaft tritt seit Saisonbeginn wieder in der Kreisliga D im Spielbetrieb gegen den Ball.

Die Zusammenkunft nutzte der erste Vorsitzende auch für einige Ehrungen langjähriger Mitglieder: Seit 50 Jahren halten Heinrich Kraus und Manfred Klöckner dem Verein die Treue. 35 Jahre ist Wilker Neumann dabei. 25 Jahre gehören Berthold König, Harald Kessler, Michael Kappl, Robbi Groenewoud und Ingo Baumann dazu. 20 Jahre Mitglied ist Manuel Molina und für 10 Jahre wurden Uschi Förster, Alexandra Lewin, Achim Kreiner und Stefan Beck geehrt. Ein reichhaltiges Buffet und Bingo mit tollen Preisen komplettierten die gelungene Weihnachtsfeier. red



Vorsitzender Richard Peters (links) ehrte bei der Weihnachtsfeier Heinrich Kraus (Mitte) für 50 Jahre und Wilker Neumann für 35 Jahre Mitgliedschaft im BSC Schwalbach. Foto: BSC Schwalbach

Die G-Judoka der TG Schwalbach bekommen neue Gürtel

Prüfung geschafft

● Am 4. Dezember bestanden vier Schwalbacher G-Judoka erfolgreich ihre Kyu-Prüfung.

Der Deutsche Judo-Bund hat ein spezielles Prüfungsprogramm für Menschen mit Behinderung entwickelt, das im Umfang leicht reduziert und in seiner Komplexität den G-Judoka angepasst ist. Die Prüflinge führten ihr Programm aus Fall- |

techniken, Wurftechniken und Haltegriffen vor und bewiesen ihr Können in einem abschließenden Randori (Judo-Kampf). Prüferin Alice Göttmayer zeigte sich überzeugt und gratulierte den Vieren zur bestandenen Prüfung.

Die Gruppe trainiert freitags um 17 Uhr in der Jahnturnhalle unter Leitung des Trainertrios Dirk Weigelt, Sarah Dorsch und Markus Heinrich. red



Mit ihrem Trainer Markus Heinrich (links) freuen sich die G-Judoka der TG Schwalbach (von links) Gian-Luca Salerno, Valentin Vakirtzis, Vincent Abraham und Lukas Hauke über die bestandenen Gürtelprüfungen. Foto: Dorsch

Stadtverwaltung ist an Heiligabend und Silvester geschlossen

Öffnungszeiten des Rathauses

● Das Haupt- und Personalamt der Stadtverwaltung teilt mit, dass das Rathaus an Heiligabend und Silvester geschlossen ist.

„Zwischen den Jahren“, also vom 28. bis zum 30. Dezember, ist das Bürgerbüro im Rathaus

zu den üblichen Zeiten geöffnet: Montag und Mittwoch durchgehend von 8 bis 18 Uhr und am Dienstag von 8 bis 13 Uhr. Das Rathaus ist ebenfalls geöffnet wie gewohnt: Montag von 8 bis 12 Uhr und Mittwoch von 8 bis 12 Uhr und von 15 bis 18 Uhr. red



Zwölf Teams traten beim Weihnachtsturnier gegeneinander an. Mit dabei waren auch die Teilnehmer der Volleyball AG der AES. Foto:Pfeiffer

Volleyball-Jugendweihnachtsturnier von SSVG Eichwald und TG Bad Soden – Zwölf Mannschaften traten gegeneinander an

Das Duell der Weihnachtsplätzchen

● **Rund 60 junge Volleyballerinnen und Volleyballer** kamen am vergangenen Freitag zum Jugendweihnachtsturnier der Schwalbacher Sodener Volleyballspielgemeinschaft SSVG Eichwald mit der TG Bad Soden in der Sporthalle der Otfried Preußler-Schule zusammen.

Unter der Leitung von Ballsportkoordinator und Volleyball-AG-Leiter Steffen Pfeiffer

beteiligten sich die Volleyball-nachwuchskräfte an traditionellen Weihnachtsturnieren. Unterstützung fand Pfeiffer im Trainerstab der Jugendtraine-chen. Im Mittelpunkt stand je doch das sportliche Beisam-mensein mit zwischenzeitlichen Stärkungen am reichlich gefüllten Buffet. Auch viele Eltern hatten sich in der Sport-halle eingefunden und konnten so die Fortschritte ihres Nach-wuchses bei Kaffee und Kuchen begutachten. „Wir freuen uns,

als „Zimtsterne“, „Spekulatius“ oder „Vanillekipferl“ gegeneinander an und ermittelten so den Sieger der Weihnachtsplätzchen. Im Mittelpunkt stand jedoch das sportliche Beisam-mensein mit zwischenzeitlichen Stärkungen am reichlich gefüllten Buffet. Auch viele Eltern hatten sich in der Sport-halle eingefunden und konnten so die Fortschritte ihres Nach-wuchses bei Kaffee und Kuchen begutachten. „Wir freuen uns,

dass die Teilnehmerzahl sich gemäß den Zahlen der Kinder und Jugendlichen in unseren Trainingsgruppen im Laufe der vergangenen drei Jahre so kon-tinuierlich gesteigert hat“, erklärte Steffen Pfeiffer. Auch die Zusammenarbeit mit der Albert-Einstein-Schule trage erste Früchte.

Interessierte Kinder sind jederzeit herzlich willkommen. Mehr Informationen gibt es unter www.eichwald-volleyball.de. red

Schwalbacher Zeitung

Nicht nur mittwochs, sondern jeden Tag!

SZplus

– das neue Internetangebot der Schwalbacher Zeitung ist da!

Hol dir die Schwalbacher Zeitung auf dein Smartphone, Tablet oder PC!

www.schwalbacher-zeitung.de



oder auf Facebook
www.facebook.de/schwalbacherzeitung



GUTE WÜNSCHE AUS SCHWALBACH

Liebe Schwalbacherin, lieber Schwalbacher,

gegen Ende des Jahres blickt man gerne zurück. Das möchte ich hier für die Stadt Schwalbach am Taunus tun.

Was hat uns 2015 beschäftigt? Unser Arbeitsjahr war wie überall in Deutschland sehr von einem großen Thema, den Flüchtlingen, geprägt. Dazu stellte der wochenlange Streik von Erzieherinnen und Sozialarbeiterinnen Eltern und Stadtverwaltung vor ganz besondere Herausforderungen. In Schwalbach hat uns darüber hinaus die Neugestaltung des kommunalen Finanzausgleichs in Hessen sehr beschäftigt. Hier müssen wir uns leider darauf einstellen, in den kommenden Haushaltsjahren mit deutlich weniger Geld auszukommen. Wurden uns von den bisherigen Steuernahmen gut die Hälfte abgezogen, so werden es künftig zwei Drittel sein. Trotz dieser großen Themen des Jahres 2015 konnten wir in Schwalbach in den vergangenen Monaten zahlreiche Vorhaben verwirklichen.

So wurde die Neugestaltung der Schulstraße begonnen, im Frühsummer des kommenden Jahres soll sie fertig werden. Ursache dieser Bauarbeiten war der dringend notwendige Austausch der Trinkwasserleitung. Schon fertig, innerhalb der Frist ebenso wie des Budgets, ist die Straße „Am Sandring“. Das Atrium-Gebäude am Westring wurde mit neuen Fenster- und Mauerwerksfassaden und mit einem Brandschutz, der aktuellen Anforderungen genügt, versehen. Es bietet Vereinen, einer Kirchengemeinde und Veranstaltungen des Jugendbüros wieder ein Zuhause. In

der Frankenstraße wurde ein Kindergarten für zwei Gruppen (davon eine Waldkindergartengruppe) in Containerbauweise errichtet und im Mai bezogen. Träger der Einrichtung ist das Deutsche Rote Kreuz Main-Taunus. Für Neubau und Erweiterung des Kindergartens „Am Park“ wurde nach europaweiter Ausschreibung ein Planer gefunden.

Die Arbeit im Bau- und Planungsamt ebenso wie im Sozialamt war das ganze Jahr über geprägt von der Suche nach Grundstücken für Flüchtlingsunterkünfte. Diese baut zwar der Main-Taunus-Kreis, doch die Stadt muss dafür das Baurecht schaffen. Im September konnten die bisher in Zelten auf dem Parkplatz am Naturbad untergebrachten Flüchtlinge in die Gemeinschaftsunterkunft für 40 Menschen am Westring so umziehen. An dieser Stelle soll nun ein zweites, ebenso großes Gebäude entstehen, so dass dort dann zwischen 80 und 100 Flüchtlinge ein Obdach finden können.

Auch im alten Ortsteil Schwalbach sollen Gemeinschaftsunterkünfte für Flüchtlinge errichtet werden. Bauplatz ist der bisher vom Tennisclub TC Sportfreunde Schwalbach e.V. genutzte Parkplatz „Am Erlenborn“. Der Verein wird einen neuen Parkplatz erhalten und die Fläche somit frei. Auch dort musste die ursprünglich unterzubringende Anzahl von Menschen verdoppelt werden und ein zweiter „Gebäuderiegel“ soll den ersten ergänzen. Schon zu Beginn des Jahres haben sich Kirchengemeinden, Vereine, Initiativen und einzelne Personen zusammengetan, um die „Flüchtlingshilfe Schwalbach“ zu gründen. Mittlerweile sind dort viele Schwalbacherinnen und Schwalbacher aktiv. Mit bürgerschaftlichem Engage-

ment bieten sie den Menschen, die zu uns kommen, beispielsweise Begleitung, Deutschkurse, Sport oder gemeinsames Kochen.

Die in Schwalbach ankommenden Flüchtlinge haben wieder einmal offenbar gemacht, dass unsere Stadt keine Insel ist. Was sich in einem anderen Erdteil zuträgt, kann auch folgen für uns haben. Ich freue mich deshalb ganz besonders, dass wir am 14. Oktober 2015 die Nachricht von Fairtrade Deutschland (www.fairtrade-towns.de) erhielten, dass Schwalbach am Taunus zur Fairtrade-Stadt ernannt wird. Damit wurde unser Einsatz für fair hergestellte und gehandelte Produkte honoriert. Ich lade Sie ein, sich ebenfalls für Kaffee, Tee und Kakao (und viele andere Produkte) mit dem Fairtrade-Logo zu entscheiden. Denn mit fair gehandelten Produkten wird die wirtschaftliche und soziale Situation bisher benachteiligter Kleinbauernfamilien und Plantagenarbeiter im globalen Süden unterstützt. Wir freuen uns schon auf die Auszeichnungsfeier zur Fairtrade-Stadt im neuen Jahr.

In den Herbstferien konnte die „Open TECH Academy“ eröffnen: 15 Jugendliche weihen das von Samsung initiierte digitale Bildungsangebot mit einem dreitägigen Ferienworkshop (in dem sie programmieren lernten) ein. Die schon lange geplante Eröffnung des „Café Blaupause“ am Marktplatz 13 für Kinder von 11 bis 14 konnte ebenfalls im Oktober endlich stattfinden. Im November fand dann die 3. Schwalbacher Integrationskonferenz mit 80 Teilnehmenden statt. Vertreter von Stadtverwaltung, Kommunalpolitik und Zivilgesellschaft haben sich getroffen, um gemeinsam Angebote zur Integration zugewanderter Schwal-

bacherinnen und Schwalbacher zu erarbeiten. Ebenfalls im November wurde der neue Ausländerbeirat gewählt.

Eine Kampagne, an der sich Schwalbach erstmals beteiligt hat, war die Aktion Stadtradeln (www.stadtradeln.de) in diesem Sommer. Dabei ging es um Spaß am und beim Fahrradfahren, aber vor allem darum,

möglichst viele Menschen für das Umsteigen auf das Fahrrad im Alltag zu gewinnen und dadurch einen Beitrag zum Klimaschutz zu leisten. Das Stadtradeln passt gut zu Schwalbach, denn das Ordnungsamt hat in den letzten Jahren den sicheren Fahrradverkehr verstärkt unterstützt. So wurden beispielsweise Radstreifen angelegt, wo immer dies möglich ist. Weitere Kampagnen, an denen die Stadt teilgenommen hat waren der „Sauberhafte Herbstputz“ und der bundesweite Vorlesetag.

Mit der Teilnahme an den ge-

nannten Kampagnen geben wir den Bürgerinnen und Bürgern die Möglichkeit, sich ohne viel Aufwand für Lebensqualität vor Ort und weltweit einzusetzen. Mir scheint, dass die Aufgaben unter dem Motto „global denken – lokal handeln“ künftig noch wichtiger werden könnten. Die kommunale Verwaltung kann solche Pflichten gut übernehmen, doch das



wertvollste „Pfund“ in diesem Zusammenhang sind tatsächlich die Bürgerinnen und Bürger selbst. Ich danke deshalb allen Schwalbacherinnen und Schwalbacher, die sich in Vereinen, Schulen, Kirchengemeinden und Initiativen engagieren, sehr herzlich.

Allen Schwalbacherinnen und Schwalbacher wünsche

ich ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

Herzlichst Ihre


Christiane Augsburger
Bürgermeisterin

Liebe Schwalbacherinnen und Schwalbacher,



weiterung der bestehenden Unterkunft hinter dem Atrium beschlossen. Da ein Ende des Zustroms noch nicht in Sicht ist, wird uns die Suche nach weiteren Unterkünften auch 2016 intensiv beschäftigen.

Noch immer auf der Tagesordnung steht auch der Neubau der Kindertagesstätte „Am Park“, der von der Stadt Schwalbach errichtet wird, der Anbau des Feuerwehrgerätehauses und die Umgestaltung des unteren Marktplatzes, um einige der größeren Projekte zu nennen.

Fertig wurden die festen Räume des Waldkindergartens, die in diesem Jahr in der Frankenstraße bezogen wurden. Auch die Arbeiten am Atrium, das lange Zeit wegen Sanierung nur eingeschränkt benutzt werden konnte, sind nun abgeschlossen und das Haus wird von vielen Gruppen und Vereinen wieder regelmäßig mit Leben erfüllt.

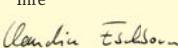
In solche Neubau- oder Renovierungsprojekte, die natürlich sehr teuer sind, stecken ehrenamtliche Stadtverordnete einen großen Teil ihrer Freizeit und sehr viel Energie. Da die Wahlperiode nach fünf Jahren nun ausklingt, möchte ich allen, die sich in ihrer Freizeit ehrenamtlich in der Stadtpolitik für

unsere Stadt engagieren an dieser Stelle herzlich danken.

Am Sonntag, den 6. März 2016, wird ein neues Kommunalparlament gewählt. Bitte streichen Sie sich dieses Datum schon einmal in Ihrem neuen Kalender für das nächste Jahr an. Wieder stellen sich über 150 engagierte Schwalbacherinnen und Schwalbacher zur Wahl. Bei dieser Wahl haben Sie wieder die Möglichkeit, einzelnen Bewerbern bis zu drei Stimmen zu geben und Ihre insgesamt 37 Stimmen (so viele, wie das Parlament Sitze hat) auf mehrere Listen zu verteilen. Ich appelliere an Sie: Machen Sie davon Gebrauch! Gehen Sie unbedingt wählen und wählen Sie das beste Parlament für Schwalbach!

Im Namen aller Parlamentskollegen wünsche ich Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr!

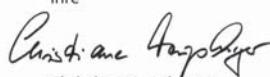
Ihre

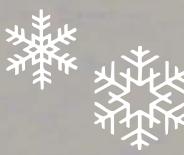

Claudia Eschborn
Stadtverordnetenvorsteherin

Stadt  Schwalbach
am Taunus

Liebe Schwalbacherinnen, liebe Schwalbacher!
Auf diesem Wege wünsche ich Ihnen persönlich und im Namen
des Magistrates der Stadt Schwalbach am Taunus
ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest
und ein gesundes und erfolgreiches
neues Jahr 2016

Ihre


Christiane Augsburger
Bürgermeisterin



Weihnachtsgrüße



Der AK Städtepartnerschaft Yarm
wünscht allen Schwalbachern



Frohe Weihnachten und
ein gutes Neues Jahr



We wish you all the best for
Christmas and the coming New Year

Frohe Weihnachten



wünscht
die Arbeiterwohlfahrt
Schwalbach a.Ts. e.V.



Freie Demokraten

Ortsverband
Schwalbach **FDP**



Liebe Schwalbacherinnen,
liebe Schwalbacher,



wir wünschen Ihnen
ein frohes, besinnliches Weihnachtsfest.
Für das neue Jahr 2016 nur das Beste,
vor allem Gesundheit.

Chris Higman
Fraktionsvorsitzender

Stephanie Müller
Ortsvorsitzende

**Natur
Freunde**

OG Schwalbach/Ts.

Wir wünschen allen Mitgliedern
und Freunden ein schönes Weihnachtsfest
und alles Gute für 2016.

Liebe Mitglieder, Freunde und Gönner
des FC Sportfreunde 1920 Schwalbach,



das Jahr neigt sich dem Ende entgegen und
die wohlverdiente Winterpause hat nun begonnen.
Wir möchten uns hiermit bei allen Spielern, allen Eltern,
den Trainern und Betreuern sowie unseren Fans für das tolle Jahr
bedanken. Jetzt gilt es erst einmal wieder einige stressfreie
Wochenenden zu genießen und sich zu erholen.



In diesem Sinne wünscht
der **FC Schwalbach**
allen Spielern, Eltern, Trainern und Fans
ein erholsames und besinnliches
Weihnachtsfest.

**Ein schönes Weihnachtsfest
und alles Gute
für das neue Jahr 2016**



wünscht Ihnen Ihre

CDU
Schwalbach

www.cdu-schwalbach.de

Zuhause in Schwalbach



CDU
DIE HESSEN-PARTEI
Stadtverband Schwalbach

Der DHB-Schwalbach-Netzwerk Haushalt
wünscht all seinen Mitgliedern und Freunden des Vereines
ein frohes Weihnachtsfest und
einen guten Start in ein gesundes neues Jahr.



DHB-Schwalbach, Schulstr. 7, Schwalbach/Ts.
<https://de-de.facebook.com/dhbhschwalbach.netzwerkhaushalt>



KINDERTALER

Schwalbach denkt an Dich

Wir wünschen allen Schwalbacherinnen
und Schwalbachern ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes neues Jahr.

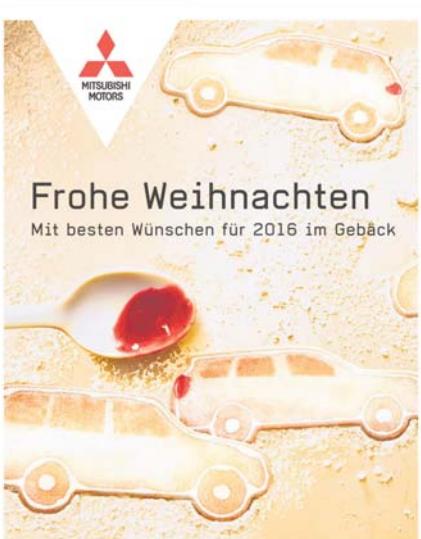
Gleichzeitig danken wir allen Spenderinnen
und Spendern sowie Helferinnen und
Helfern für die großartige Unterstützung
im abgelaufenen Jahr.



Weihnachtsgrüße



Die Grünen Schwalbach
wünschen allen
Freunden und Kritikern
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und
glückliches neues Jahr.



Frohe Weihnachten

Mit besten Wünschen für 2016 im Gebäck

Liebe Kunden, wir danken für Ihr Vertrauen
und wünschen Ihnen und Ihrer Familie ein frohes Fest und
im neuen Jahr 2016 viel Erfolg und vor allem Gesundheit.

Unser Rezept für ein gelungenes Weihnachtsfest: Genießen Sie in diesem Jahr nicht nur frisch gebackene Plätzchen, sondern beschenken Sie sich zudem mit Ihrem Mitsubishi Wunschmodell.

Unsere diesjährige Weihnachts-Spende geht an den
Hospitzverein Lichtblick e.V. Eschborn

autohaus Schwalbach
Autohaus Schwalbach GmbH

Ostring / Limes
65824 Schwalbach
Telefon 06196/3001
www.auto-schwalbach.de



Reisecafé
SelectedTravel
Reisebüro & Café
wünscht allen frohe Weihnachten
und einen guten Start ins neue Jahr!
Besuchen Sie uns:
Schulstr. 14, 65824 Schwalbach
www.selectedtravel.de



Gemüsebau *Roos*

...und die Frische zählt
Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gutes neues Jahr.

Am Schulpfad 1 Tel.: 06152 / 52177
64521 GG-Wallerstädten Fax.: 06152 / 52807

www.Gemüsebau-Roos.de

Liebe Leserinnen und Leser,

für Europa hat Bundeskanzlerin Angela Merkel 2015 viel geleistet. Zur Person des Jahres wurde sie gekürt, „weil sie mehr von ihrem Land verlangt als die meisten Politiker wagen würden, weil sie sich der Tyrannie entgegenstellt und weil sie moralische Führung gibt – in einer Welt, in der es daran mangelt“, heißt es in der Begründung des Time Magazine. Die Flüchtlingsfrage kennt in Europa keine einfachen oder schnellen Antworten. Viele Menschen sind verunsichert oder verängstigt – in Zeiten des Terrors durch religiöse Fanatiker ist das unausweichlich. „Wir schaffen das!“, hat die Bundeskanzlerin gesagt und gemeinsam mit der Europäischen Volkspartei viel in Berlin und Brüssel auf den Weg gebracht: Der Zustrom aus dem Westbalkan ist deutlich zurückgegangen. Die Liste sicherer Herkunftsänder wurde erweitert. Rückführungen werden konsequenter durchgesetzt. Grenzkontrollen haben die Lage in weiten Teilen stabilisiert. 4 Milliarden Euro Hilfsmittel wurden vereinbart. Die ersten Registrierungs-Hot-Spots an den Außengrenzen arbeiten. Die Grenzschutzagentur Frontex wird weitreichende Befugnisse erhalten.

Was ich allerdings vermisste, ist die Solidarität anderer EU-Mitgliedstaaten bei der Aufnahme von Flüchtlingen. In der Finanzkrise haben die deutschen Steuerzahler sie unter Beweis gestellt. Ist nationaler Egoismus mehr wert als das Gemeinschaftswerk EU mit seinen Werten?

Soll eine EU zerbrechen, die 70 Jahre Frieden gesichert hat? Dumpfer Fremdenhass kann nicht Europas Zukunft sein! Bleiben wir wachsam und verteidigen wir das Projekt Europa, von dem nicht nur wir in Deutschland stark profitieren.

Ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie ein friedliches, humanes und solidarisches 2016!

Ihr CDU-Europaabgeordneter
Thomas Mann



Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr

GERHARD SCHEDELIK

- ELEKTROMEISTER -

ELEKTROINSTALLATIONEN

ANTENNBAU

REPARATUREN

KUNDENDIENST

BLITZSCHUTZ



Schützenstr. 7b · 65824 Schwalbach · Tel. (06196) 8 22 98
Fax (06196) 88 88 00 · E-Mail: elektroschedelik@t-online.de



Weihnachtsgrüße



Zum Jahresende danken wir unserer Kundschaft recht herzlich für das uns entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, glückliches neues Jahr.

Anton Benedick

Niederhöchstädtner Pfad 4
65824 Schwalbach, Telefon 8 28 55
Heizungsbau – Installation und Sanitäre Anlagen –
Kundendienst



*Frohe Weihnachten
und ein
gutes neues Jahr
allen unseren Kunden*

Glaserei Schneider
Inh. Michael Niehaus
Gartenstraße 19
65824 Schwalbach am Taunus
www.glaserei-schneider.de

**Wir machen Betriebsferien
vom 23.12.2015 bis 10.1.2016**



*Wir wünschen unseren Patienten
fröhliche Weihnachten
und ein gesundes,
glückliches neues Jahr.*

Praxis für Physiotherapie
Claudia Pasdzior

Hauptstraße 48 · 65843 Sulzbach (Taunus)
Telefon 0 61 96 / 7 44 55 · Fax 0 61 96 / 75 97 48

Historisches Rathaus



*Wir wünschen allen unseren Gästen frohe
Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.
1. und 2. Weihnachtsfeiertag von 11 bis 23 Uhr geöffnet.
Mittagstisch von 11.30 Uhr bis 14.30 Uhr.
(Bitte reservieren Sie!)
Heiligabend und Silvester geschlossen. Neujahr ab 15 Uhr geöffnet.*

FAMILIE BERNHARD
Schulstraße 2, Telefon 9 50 45 21



*Die Schwalbacher SPD
und Nancy Faeser
wünschen allen
Schwalbacherinnen und Schwalbachern
ein besinnliches und frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches neues Jahr*



*Ihre
SPD*



*Unseren Kunden
ein herzliches Dankeschön,
ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute
für das neue Jahr 2016.*



Ott Haustechnik

Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung

Installation
Kundendienst

Niederhöchstädtner Pfad 9
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 8 51 55
E-Mail Ott.Haustechnik@t-online.de

- Heizungsanlagen
- Sanitäre Anlagen
- Spenglarbeiten
- Solar-Anlagen

**Wir wünschen frohe Festtage
und alles Gute im neuen Jahr**



TAI FU

Schulungszentrum

Gesundheits Tai Fu – das Geschenk für alle, die 2016 etwas für ihre Gesundheit tun wollen.

**Marktplatz 7 (Eingang Avrilléstraße),
Telefon 0 61 96 / 5 61 46 26, www.taifu.de**



*Frohe Weihnachten
und ein gutes Jahr 2016
wünscht Ihnen die*

PRAXIS FÜR LOGOPÄDIE
Kerstin Schröter-Frey
65824 Schwalbach, Hauptstraße 8 a





Weihnachtsgrüße

Frohe Weihnachten und die besten Wünsche für ein erfolgreiches Neues Jahr



Immobilienberatungs GmbH

EICHWALD-RESTAURANT

Am Sportplatz 6 · 65843 Sulzbach am Taunus
Telefon 0 61 96 / 64 33 53



Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen unseren Gästen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

ÖFFNUNGSZEITEN

Dienstag - Samstag von 17.00 bis 24.00 Uhr
Sonntag und Feiertag von 11.00 bis 14.00 Uhr
und von 17.00 bis 24.00 Uhr

Montag Ruhetag

Silvester von 17.00 bis 22.00 Uhr geöffnet

FRISEURSALON NURAN

Wir wünschen ein frohes Fest sowie ein gutes und erfolgreiches neues Jahr.

Marktplatz 26 · 65824 Schwalbach Limeszentrum, (gegenüber Rossmann)
Telefon: 06196 - 83507
Mail: info@friseur-nuran.de
www.friseur-nuran.de



Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes, erfolgreiches neues Jahr.

Jürgen Fay GmbH

Heizungsbau und Sanitärinstallation
An der Schindhohl 11, 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 73079

Kultur von Bürgern für Bürger – dies prägte auch das kulturelle Jahr hier in Schwalbach. So entstanden im Miteinander zahlreiche schöne und interessante Veranstaltungen und gemeinsame Projekte.

Besonders haben wir uns gefreut, dass wir gemeinsam mit Ihnen das 40-jährige Jubiläum unseres Jazzclubs Schwalbach feiern konnten – mit viel Jazzmusik und bekannten Jazzgrößen. Wir möchten uns bei all denen bedanken, die sich mit uns engagiert haben, dass wir hier in Schwalbach erneut ein vielfältiges kulturelles Jahr hatten. Unser Dank gilt unseren Geschäfts- und Kooperationspartnern sowie Sponsoren, den Damen und Herren in den Programmausschüssen und Arbeitskreisen, dem Aufsichtsrat, den Mitarbeiterinnen in der Geschäftsstelle, den Kolleginnen und Kollegen vom Bürgerhaus und Rathaus sowie den Kollegen vom Bauhof, unseren Freunden und natürlich Ihnen, unserem Publikum.

Kultur hat in Schwalbach einen großen Stellenwert. Das zeigt sich auf der einen Seite durch den regen Zuspruch unserer Veranstaltungen, die Sie, unser Publikum, besuchen. Auf der anderen Seite wird die Kulturarbeit gestützt und mitgestaltet durch das intensive ehrenamtliche Engagement vieler Schwalbacherinnen und Schwalbacher in den Arbeitskreisen und Programmausschüssen. Schwalbach wird durch Sie alle geprägt und zu einem lebendigen Ort der Begegnung und der gemeinsamen Unternehmungen.

Wir danken Ihnen für Ihre Treue!

Freuen Sie sich mit uns auf ein kulturell interessantes und spannendes Jahr 2016
– wir haben viel Schönes für Sie geplant.

Mit besten Wünschen für ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2016.

Ihre Kulturreis Schwalbach a. Ts. GmbH

Besinnliche Festtage sowie
viel Glück und Erfolg im Jahr 2016

Frankfurter
Sparkasse 1822

BACKHAUS Heisitz

Wir wünschen Ihnen
ein frohes,
Weihnachtsfest.
Gesundheit und Zufriedenheit
für das neue Jahr.
Ihre Fam. Heisitz und Team

BROT | CAFÉ
Heisitz



Weihnachtsgrüße



Wir wünschen unseren Kunden und Freunden
besinnliche Weihnachtsfeiern
und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.
Für das uns in diesem Jahr entgegengebrachte Vertrauen
und die angenehme Zusammenarbeit
möchten wir uns recht herzlich bedanken.

GARSKE IMMOBILIEN



Ihr Partner in allen Immobilienfragen
Verkauf – Vermietung – Hausverwaltungen
www.garske-immobilien.de
Tel. 06196/82539 oder 0174/3032283
Bockheimer Straße 12, 65824 Schwalbach/Ts.



Ein frohes Fest und ein
Frieden-volles glückliches
neues Jahr!

Wir schaffen Frieden
in Beziehungen –
beruflich und privat...

Unternehmen Konsens

Damit Menschen sich verstehen.

Unternehmen Konsens
Christina Broda
Telefon 06196 5 25 93 50
www.UnternehmenKonsens.de



Allen unseren Kunden und Geschäftspartnern
danken wir für das entgegengebrachte
Vertrauen und die gute Zusammenarbeit.
Wir wünschen Ihnen erholsame Feiertage
und ein glückliches neues Jahr.

LORENZ
FLIESENVERLEGUNG



Restaurant

Frankfurter Hof



Wir wünschen
unseren Gästen
ein gesegnetes
und frohes
Weihnachtsfest
und ein gesundes
und erfolgreiches
neues Jahr.

Wir haben über die
Feiertage geöffnet:

1. und 2. Weihnachtsfeiertag:
von 11.30 bis 14.30 Uhr
und ab 17.30 Uhr

Silvester:
von 17.30 Uhr bis 21 Uhr
(um Reservierung wird gebeten)

Neujahr:
von 11.30 Uhr bis 14 Uhr
und ab 17 Uhr

www.schwalbacherleben.de



Der Gewerbeverein Schwalbach
wünscht allen Schwalbacherinnen
und Schwalbachern
frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr.



schwalbacherleben



W & J
Reinigungsservice

Schulstraße 14
65824 Schwalbach a. Ts.
Tel. 0 61 96 - 999 58 92
Fax 0 61 96 - 65 27 345
w.j.reinigungsservice@hotmail.de



Wir wünschen
ein frohes Weihnachtsfest und einen
sauberen Start ins neue Jahr.

Zum Jahresende danken wir
unserer verehrten Kundenschaft recht herzlich
für das uns entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen
ein frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes, glückliches neues Jahr.



A. Elzenheimer

An der Mühl 10 · Telefon 06196 - 8 12 72
65824 Schwalbach a.Ts.

Restaurant „Zum Forsthaus“

**Familie Bubic wünscht ein gesegnetes
Weihnachtsfest und alles Gute für das neue Jahr.**

In unserem Restaurant „Zum Forsthaus“ servieren wir für Sie montags bis freitags von 11.30 bis 14.30 Uhr ein Stammessen sowie Balkan- und internationale Spezialitäten in gewohnter Qualität. Abends ist unser Restaurant von 17.30 Uhr bis 24.00 Uhr geöffnet. Gerne nehmen wir auch Ihre Reservierungen entgegen.

Ihre Familie Bubic

Mo. – So. 11.30 – 14.30 Uhr und 17.30 – 24.00 Uhr,
vom 28.12. – 06.01. geschlossen

Gartenstraße 4a, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/9998544



Weihnachtsgrüße

Becker | Sennhenn | Schuster
2000 - 2013
Rechtsanwälte



Hubertus Becker
Dr. h.c. Marion Schuster
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Wir wünschen allen Mandanten und Geschäftsfreunden
ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr.

kompetent | engagiert | persönlich | ganz in Ihrer Nähe

Otto-Volger-Straße 5 | 65843 Sulzbach/Ts. | 06196/74615
www.rhein-main-anwalt.de | kanzlei@rhein-main-anwalt.de



Wir bedanken uns
für das entgegengesetzte Vertrauen
und wünschen Ihnen
ein gesegnetes Weihnachtsfest sowie
einen erfolgreichen Start ins neue Jahr

Dipl.-Betriebswirt
DIETRICH M. REIMANN
STEUERBERATER
und Mitarbeiter

Berliner Straße 27
65824 Schwalbach a. Ts. Tel. 06196/503820
Fax 06196/82678

Dr. med. Stephan Pohl

Praxis für ganzheitliche Orthopädie

Selbstzahler und Privatversicherte

Wir machen Urlaub
vom 29. 12. 2015 bis 8. 1. 2016

Wir wünschen Ihnen
frohe Festtage und alles Gute
im neuen Jahr.

Telefon: 06173-601777, Messerschmittstr. 2a, 65760 Eschborn-Niederhöchstadt, www.orthopaedie-eschborn.de

Akupunktur / Chiropraxis / Digitales Röntgen
Extensionstherapie / Kinesio Taping / Magnetfeldtherapie
Osteopathie / Sportmedizin / Stoßwellentherapie

Danke allen unseren Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden

Danke für die gute und
erfolgreiche Zusammenarbeit

Danke für Ihr Vertrauen
und Ihre Treue



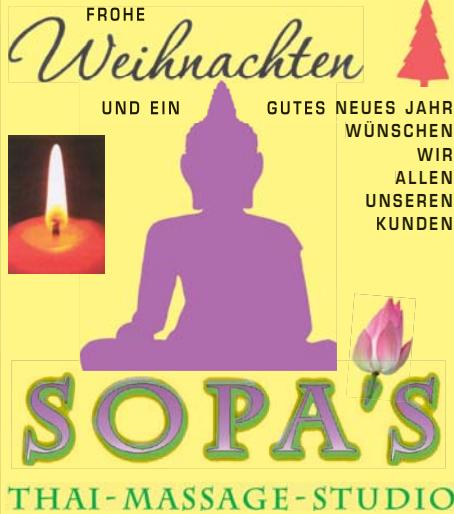
FUSSBODENBAU e.K.

Parkett- und Bodenlegerbetrieb

Laminat | Parkett | PVC
PVC-Designbeläge
Teppichboden | Linoleum

Beratung
Planung
Ausführung

Heyer Fussbodenbau e.K. | Camp Phönix Park
Katharina-Paulus-Straße 7d | 65824 Schwalbach a. Ts.
Telefon 06196 - 7 31 62 | Telefax 06196 - 7 47 18
info@heyer-fussbodenbau.de | www.heyer-fussbodenbau.de



Hauptstraße 109 b · 65843 Sulzbach/Ts. · Tel. 0 6196 / 5 25 36 64

Moser
Malermeister

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und
Bekannten ein frohes, gesegnetes
Weihnachtsfest und ein glückliches,
gesundes neues Jahr.
Verbunden mit unseren Neujahrswünschen,
möchten wir uns für das entgegengesetzte
Vertrauen und die gute
Zusammenarbeit mit Ihnen herzlich bedanken.

Familie Renke Moser

Renke Moser · Malermeister
Hauptstraße 70
65843 Sulzbach (Taunus)
info@moser-maler.de

Baudekoration & Raumgestaltung
Telefon 0 61 96 / 7 22 31
Fax 0 61 96 / 75 80 55
www.moser-maler.de

**Frohe Weihnachten und ein
gutes Neues Jahr 2016...**

...wünschen wir all unseren Mitgliedern, Kunden,
Förderern und Freunden!

Für Ihre Treue, Ihr Vertrauen und Ihre wertvolle
Unterstützung 2015 bedanken wir uns sehr herzlich.
Ein besonderes Dankeschön gilt allen ehren- und
hauptamtlichen Helfern und Helferinnen, die
uns im Rahmen unserer Flüchtlingshilfe
unterstützen bzw. unterstützt haben.
Gerne sind wir auch im nächsten
Jahr wieder für Sie da.

Ihr Arbeiter-Samariter-Bund

Landesverband Hessen e.V.
Regionalverband Westhessen
Standort Eschborn, Unterortstraße 65
65760 Eschborn, Tel. (06196) 50 40-0
www.asb-westhessen.de

Wir helfen
hier und jetzt.



Mehr Schnäppchen.
Mehr einsacken.)

MEHR „DANKE
FÜR DEN TIPP!“



Bequemes und leichtes Stereo-Headset für entspanntes Spielvergnügen

49.-

**LOGITECH G230
Gaming Headset**
• Einklapptbares Mikrofon mit Rauschunterdrückung
• Lautstärkeregler und Stummenschalter direkt am Kabel
• Höchste Flexibilität durch 2,3 m Kabel
Art. Nr.: 1705219



7.1-Surround-Sound ohne lästiges Kabel

111.-

**LOGITECH G930
Wireless Gaming Headset**
• Einklapptbares Mikrofon mit Stummenschaltfunktion und Rauschunterdrückung
• 3 programmierbare Tasten am Headset für Schnellzugriff auf z.B. Musik, Sprachaufnahmen-Morphing
• 2,4 GHz Funkverbindung
• Bis zu 10 Stunden Akkulaufzeit^{a)}
Art. Nr.: 1705221



Gewicht und Schwerpunkt veränderbar durch mitgelieferte Gewichte

59.-

**LOGITECH G502 Proteus Core
Gaming Mouse**
• 11 programmierbare Tasten
• Bis zu 12.000 DPI Auflösung
• Gummierter Grifffläche für verbesserten Halt
Art. Nr.: 1832469



Klarer Sound für Multimedia, Musik und Spiele

logitech

59.-

**LOGITECH Z333
2.1 Aktivlautsprecher**
• Stereo- und Basswoofer
• 40 Watt Gesamtleistung
• AUX-Eingänge 3,5 mm Klinke und Cinch
Art. Nr.: 2024008



Satter, realistischer Surround Sound bringt Sie mitten ins Geschehen

logitech

99.-

**LOGITECH Z506
5.1 Surround Sound Lautsprecher**
• Surround Sound auch aus Stereoquellen
• 75 Watt Gesamtleistung
• AUX-Eingänge 3,5 mm Klinke und Cinch
Art. Nr.: 1318259



THX-zertifizierter Lautsprecher mit kraftvollem Bass

logitech

139.-

**LOGITECH Z623
2.1 Aktivlautsprecher**
• 200 Watt Gesamtleistung
• AUX-Eingänge 3,5 mm Klinke und Cinch
• Subwoofer mit Bassreflexrohr
Art. Nr.: 1329175



Bis zu 3 Jahre Arbeiten ohne Batteriewechsel^{a)}

logitech

35.-

**LOGITECH M205 Marathon
Kabellose Maus**
• Hyperschnelle Bildläufe
• Lasersensor
• Gummierter Grifffläche
Art. Nr.: 1317233



Komfortable Steuerung von Smart-TV, Spielkonsole oder PC

logitech

39.-

**LOGITECH K400 Plus
Tastatur mit Touchfeld**
• Bis zu 10 m Reichweite
• Bis zu 18 Monate Batterielaufzeit
• Für Android™ 5.0 oder höher, Chrome OS™, Windows® 7, 8 oder 10
Art. Nr.: 2015861 schwarz, 2015862 weiß
Auch in Weiß



Flüsterleise Tastatur im schlanken, eleganten Gehäuse

logitech

44.-

**LOGITECH MK520
Kabellose Tastatur / Maus**
• Handballenauflage für bequemes Arbeiten
• Komfortabel für Rechts- und Linkshänder geeignete Maus
• Bis zu 18 Monate Batterielaufzeit^{a)}
Art. Nr.: 1327964

a) lt. Herstellerangabe

MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum
Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr
P kostenlose Parkplätze

**Alles Abholpreise.
Keine Mitnahmegarantie.**

Media Markt